

VU Research Portal

A patient is not a car

van Grinsven, M.

2017

document version

Publisher's PDF, also known as Version of record

[Link to publication in VU Research Portal](#)

citation for published version (APA)

van Grinsven, M. (2017). *A patient is not a car: Lean in healthcare: Studying agency in the translation of management concepts*. [PhD-Thesis - Research and graduation internal, Vrije Universiteit Amsterdam]. ABRI.

General rights

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal

Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

E-mail address:

vuresearchportal.ub@vu.nl

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 1 - INTRODUCTION	1
1.1 Studying management concepts	2
1.2 A translation perspective on management concepts	4
1.3 Research approach	11
1.4 Dissertation outline	18
CHAPTER 2 - TRANSLATING MANAGEMENT CONCEPTS: TOWARDS A TYPOLOGY OF ALTERNATIVE APPROACHES	23
2.1 Introduction	24
2.2 Review method	27
2.3 Studying translation: Sources and objects of variation	31
2.4 Studying translation: A typology of alternative approaches	34
2.5 Understanding translation through different perspectives	44
2.6 Discussion and conclusion	48
CHAPTER 3 - ALIGNING THE MEANING OF LEAN: BOUNDARY SPANNING IN THE TRANSLATION OF MANAGEMENT CONCEPTS	53
3.1 Introduction	54
3.2 Translating management concepts	55
3.3 Boundary spanning: Dynamic links and practices	58
3.4 Method	61
3.5 Findings – Boundary spanning in translation	65
3.6 Discussion	87
3.7 Conclusion	92

CHAPTER 4 - TRANSLATING IDENTITIES: MANAGEMENT CONCEPTS AS MEANS AND OUTCOMES OF IDENTITY WORK	93
4.1 Introduction	94
4.2 Translation: Actors and agency	96
4.3 Agency: Identity work and identification	100
4.4 Method	102
4.5 Findings – Translation as identity work	106
4.6 Discussion	120
4.7 Conclusion	124
CHAPTER 5 - DISCUSSION AND CONCLUSIONS	125
5.1 Summary of the main findings	126
5.2 Theoretical implications	129
5.3 Practical implications	141
5.4 Limitations and suggestions for future research	143
5.5 Concluding remarks	148
REFERENCES	149
APPENDICES	173
SUMMARY	187
SAMENVATTING	193
ACKNOWLEDGEMENTS	199

FIGURES, TABLES AND APPENDICES

Table 1.1	Type and amount of data	16
Table 1.2	Interview data	17
Table 1.3	Dissertation outcomes	21
Table 2.1	List of keywords used in bibliographic database search	28
Table 2.2	A set of nine publications closely related to translation	29
Table 2.3	A typology of translation approaches	35
Table 3.1	Modes of boundary spanning in translation	67
Table 3.2	Additional examples of data	81
Figure 4.1	Translation as identity work	107
Table 4.1	Additional examples of data	117
Table 5.1	Research questions, main findings and theoretical implications	134
Appendix 1	Description of interview data	173
Appendix 2	Description of ‘Gemba walks’	177
Appendix 3	Data set of 150 publications	178